

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Национальный исследовательский Томский государственный университет  
Филологический факультет

# **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

Сборник материалов VI (XX) Международной конференции  
молодых ученых

г. Томск, 18–19 апреля 2019 г.

**Выпуск 20**

*Под редакцией канд. филол. наук Е.О. Третьякова*

Scientific & Technical Translations



ИЗДАТЕЛЬСТВО

Томск 2020

## КАРТИНА В.Е. МАКОВСКОГО «ЛИТЕРАТУРНОЕ ЧТЕНИЕ» КАК МАТЕРИАЛ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ТЕМЫ «РУССКОЕ ДВОРЯНСТВО» В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Дай Цзинхао

Томский государственный университет, студент

## PICTURE V.E. MAKOVSKY "LITERARY READING" AS MATERIAL FOR THE STUDY OF THE TOPIC "RUSSIAN NOBILITY" IN THE FOREIGN AUDIENCE

Dai Jinghao

Tomsk State University, student

Статья выполнена в аспекте методики РКИ и посвящена знакомству иностранцев с жизнью высшего социального класса России XIX в. на живописном материале.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, русская живопись, В.Е. Маковский, «Литературное чтение», русская дворянская культура.

The report is made in the aspect of the Russian as a foreign language methodology and is dedicated to acquaintance of foreigners with the life of the highest social class of Russia of the XIX century on the pictorial material.

**Key words:** Russian as a foreign language, Russian painting, V. Makovsky, «Literary reading», Russian noble culture.

Научный руководитель:  
Старикова Галина Николаевна,  
канд. филол. наук, доцент.

Обучение неродному языку может быть более эффективным, когда инофон одновременно знакомится с культурой и историей страны изучаемого языка. Это можно делать с помощью искусства — одного из способов познания человеком окружающего мира и места человека в нем. Многие педагоги используют в преподавании иностранных языков шедевры живописи, которые «могут послужить основным или дополнительным мотивирующим фактором в аспекте развития речи» [1]. Через изобразительное искусство иностранцы могут лучше уяснить историю государства, культурные традиции нации. Это знание и понимание рождает уважение к народу и желание быстрее и лучше овладеть его языком.

Россия — страна с богатой культурой и историей. Особое место в ее жизни занимает XIX век — время восстания декабристов, отмены крепостного права и других больших государственных реформ, одновременно это эпоха расцвета русского изобразительного искусства. И в политической, и в художественной жизни страны большую роль играло дворянство. Знакомство с этим сословием, его образом мыслей, идеалами возможно через произведения искусства, в том числе — с помощью живописных полотен. Дворянами были большинство художников, они хорошо знали эту жизнь и поэтому делали ее предметом своего изображения. Об этом сословии можно многое узнать по портретам Д. Левицкого («Портрет П.А. Демидова») и О. Кипренского («Портрет Е.В. Давыдова»), интерьерам К. Зеленцова («В комнатах»), жанровым картинам П. Федотова («Завтрак аристократа»), И. Репина («Не ждали», «Торжественное заседание Государственного совета»), А. Корзухина («Разлука»), В. Максимова «Всё в прошлом»), В. Пукирёва («Неравный брак») и др.

Эти темы отразил в своем творчестве и Владимир Егорович Маковский (1846—1920) — яркий представитель и один из руководителей Товарищества передвижных выставок в России («Объяснение», «Варят варенье», «Крах банка» «Две сестры» / «Две дочери»), преподаватель Московского училища живописи и

Императорской Академии художеств. Первым многофигурным полотном молодого художника стало «Литературное чтение» (1866). Эта картина стала материалом для разработки урока в иностранной аудитории не ниже среднего уровня подготовки. В его содержании 2 части, одна посвящена российскому дворянству, другая — картине, обе носят текстоцентрический характер. Перед текстами дается новая лексика с переводом на китайский и английский языки: *дворянин (мн. дворяне) 贵族, nobleman, сословие 阶级, estate, привилегия 特权, privilege* и др. Тексты небольшие, содержат только главную информацию, чтение первого сопровождается слайдами с картинами.

Фрагмент текста 1. *Дворянство — это высшее социальное сословие в России. Слово «дворянин» буквально означает «человек двора» или «придворный» князя или боярина — крупного знатного землевладельца, представитель военно-служилого сословия. Их брали на службу для выполнения различных административных, судебных, военных и других поручений. С XV в. дворяне за заслуги стали получать землю (помещались на землю (поместье), отсюда слово помещик) и становились навеки владельцами земли и крестьян на ней. Если чин боярина переходил по наследству от отца к сыну, то звание дворянина первоначально нужно было заслужить. С начала XVIII в. окончательно сложилось единое дворянское сословие, когда Петр I отменил боярство. Царь ввел обязательность государственной службы для дворян, но Екатерина II это решение отменила, наделив это сословие исключительными привилегиями.*

Послетекстовая работа включает ответы на вопросы, лексическую работу, напр.:

1. Что такое дворянство? Когда оно сформировалось в России? Как произошли слова *дворянин* и *помещик*? Что такое русская дворянская культура? Кто отменил боярство?
2. Выделите в тексте слова с корнем *служе-*, уточните по словарю их значение и составьте с ними предложения (*служить, служилый, служба, заслужить*).
3. Образуйте слова, дополнив таблицу 1.

Таблица 1.

дворянин		дворяне	
	крестьянка		
	боярыня		боярский

Фрагмент текста 2. Полотно В.Е. Маковского «Литературное чтение» (1866 г.) рисует нам неслучайный момент жизни дворян: домашние вечера занимали важное место в жизни всей творческой Москвы второй половины XIX века. Например, этот сюжет использовал художник Н. Ге («А.С. Пушкин в селе Михайловском»), другие авторы. Картина В. Маковского «Литературное чтение» — живой рассказ, один реальный эпизод из жизни его семьи: как известно, в их доме часто устраивались литературные, рисовальные и музыкальные вечера. В картине мы можем видеть, что в уютной теплой гостиной расположились родственники и единомышленники — люди разных поколений. Художник любовно воспроизвел обстановку отцовской квартиры, детали интерьера: часы, камин, ковер, мебель, картины семейной коллекции, которые для всех обитателей дома всегда являлись безмолвными участниками домашних вечеров.

Задания к тексту 2:

1. Укажите на картине представителей старшего, среднего и младшего поколений.
2. Опишите (по выбору) одного из персонажей картины. С какими чувствами этот человек слушает текст?
4. Как вы думаете, о чем этот текст? Почему вы так решили?
5. Опишите интерьер гостиной.

Таким образом, можно сделать вывод, что произведения живописи, которые дают зрителям полное и яркое представление о мире и людях в парадигме исторического и социального времени, имеют большое значение для методики преподавания неродного языка.

#### Литература

1. Костюшина Ю.И. Формирование социокультурной компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному с использованием произведений живописи // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — Тамбов : Грамота, 2015. — № 1(43), ч. 2. — С. 104—108.